Objawienie Jana

Rozdział 10

**ANIOŁ I MAŁY ZWÓJ**

**[[1]](#footnote-2)[[2]](#footnote-3)[[3]](#footnote-4)**

**10:1**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
I

G3708
V-2AAI-1S
εἶδον
eidon
zobaczyłem

G243
A-ASM
ἄλλον
allon
innego

G32
N-ASM
ἄγγελον
angelon
zwiastuna,

G2478
A-ASM
ἰσχυρὸν
ischyron
siłacza

G2597
V-PAP-ASM
καταβαίνοντα
katabainonta
schodzącego

G1537
PREP
ἐκ
ek
z

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G3772
N-GSM
οὐρανοῦ,
uranu,
nieba,

G4016
V-RPP-ASM
περιβεβλημένον
peribeblemenon
który jest odziany

G3507
N-ASF
νεφέλην,
nefelen,
chmurą,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-NSF
ἡ
he
―

G2463
N-NSF
ἶρις
iris
[z] tęczą

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
nad

G3588
T-ASF
τὴν
ten
―

G2776
N-ASF
κεφαλὴν
kefalen
głową

G846
P-GSM
αὐτοῦ,
autu,
jego,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-NSN
τὸ
to
―

G4383
N-NSN
πρόσωπον
prosopon
oblicze

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
jego

G5613
ADV
ὡς
hos
jak

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G2246
N-NSM
ἥλιος,
helios,
słońce,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
―

G4228
N-NPM
πόδες
podes
stopy

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
jego

G5613
ADV
ὡς
hos
jak

G4769
N-NPM
στῦλοι
styloi
filary

G4442
N-GSN
πυρός,
pyros,
ognia,

**10:2**

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G2192
V-PAP-NSM
ἔχων
echon
mający

G1722
PREP
ἐν
en
w

G3588
T-DSF
τῇ
te
―

G5495
N-DSF
χειρὶ
cheiri
ręku

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
jego

G974
N-ASN
βιβλαρίδιον
biblaridion
mały zwój

G455
V-RPP-ASN
ἠνεῳγμένον.
eneogmenon.
otwarty.

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G5087
V-AAI-3S
ἔθηκεν
etheken
położył

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G4228
N-ASM
πόδα
poda
stopę

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
jego

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G1188
A-ASM
δεξιὸν
deksion
prawą

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
na

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G2281
N-GSF
θαλάσσης,
thalasses,
morzu,

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G1161
CONJ
δὲ
de
zaś

G2176
A-ASM
εὐώνυμον
euonymon
lewą

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
na

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G1093
N-GSF
γῆς,
ges,
ziemi,

**10:3**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G2896
V-AAI-3S
ἔκραξεν
ekraksen
krzyknął

G5456
N-DSF
φωνῇ
fone
głosem

G3173
A-DSF
μεγάλῃ
megale
wielkim

G5618
ADV
ὥσπερ
hosper
jak

G3023
N-NSM
λέων
leon
lew

G3455
V-PNI-3S
μυκᾶται.
mykatai.
ryczy.

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G3753
ADV
ὅτε
hote
kiedy

G2896
V-AAI-3S
ἔκραξεν,
ekraksen,
krzyknął,

G2980
V-AAI-3P
ἐλάλησαν
elalesan
słowa wyrzekło

G3588
T-NPF
αἱ
hai
―

G2033
A-NUI
ἑπτὰ
hepta
siedem

G1027
N-NPF
βρονταὶ
brontai
grzmotów

G3588
T-APF
τὰς
tas
―

G1438
F-3GPF
ἑαυτῶν
heauton
swoich

G5456
N-APF
φωνάς.
fonas.
głosami.

**10:4**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
A

G3753
ADV
ὅτε
hote
kiedy

G2980
V-AAI-3P
ἐλάλησαν
elalesan
słowa wyrzekło

G3588
T-NPF
αἱ
hai
―

G2033
A-NUI
ἑπτὰ
hepta
siedem

G1027
N-NPF
βρονταί,
brontai,
grzmotów,

G3195
V-IAI-1S-ATT
ἤμελλον
emellon
zamierzałem

G1125
V-PAN
γράφειν·
grafein;
pisać,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G191
V-AAI-1S
ἤκουσα
ekusa
usłyszałem

G5456
N-ASF
φωνὴν
fonen
głos

G1537
PREP
ἐκ
ek
z

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G3772
N-GSM
οὐρανοῦ
uranu
nieba

G3004
V-PAP-ASF
λέγουσαν
legusan
mówiący:

G4972
V-AAM-2S
Σφράγισον
Sfragison
*Zapieczętuj*

G3739
R-APN
ἃ
ha
te

G2980
V-AAI-3P
ἐλάλησαν
elalesan
słowa które wyrzekło

G3588
T-NPF
αἱ
hai
―

G2033
A-NUI
ἑπτὰ
hepta
siedem

G1027
N-NPF
βρονταί,
brontai,
grzmotów,

G2532
CONJ
καὶ
kai
a

G3361
PRT-N
μὴ
me
nie

G846
P-APN
αὐτὰ
auta
te

G1125
V-AAS-2S
γράψῃς.
grapses.
zapisałbyś.

**10:5**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
I

G3588
T-NSM
ὁ
ho
―

G32
N-NSM
ἄγγελος,
angelos,
zwiastun,

G3739
R-ASM
ὃν
hon
którego

G3708
V-2AAI-1S
εἶδον
eidon
zobaczyłem

G2476
V-RAP-ASM
ἑστῶτα
hestota
stojące

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
na

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G2281
N-GSF
θαλάσσης
thalasses
morzu

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
na

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G1093
N-GSF
γῆς,
ges,
ziemi,

G142
V-AAI-3S
ἦρεν
eren
*podniósł*

G3588
T-ASF
τὴν
ten
*―*

G5495
N-ASF
χεῖρα
cheira
*rękę*

G846
P-GSM
αὐτοῦ
autu
*jego*

G3588
T-ASF
τὴν
ten
*―*

G1188
A-ASF
δεξιὰν
deksian
*prawą*

G1519
PREP
εἰς
eis
*ku*

G3588
T-ASM
τὸν
ton
*―*

G3772
N-ASM
οὐρανόν,
uranon,
*niebiosom,*

**10:6**

G2532
CONJ
καὶ
kai
*I*

G3660
V-AAI-3S
ὤμοσεν
omosen
*przysiągł*

G1722
PREP
ἐν
en
*na*

G3588
T-DSM
τῷ
to
*―*

G2198
V-PAP-DSM
ζῶντι
zonti
*Żyjącego*

G1519
PREP
εἰς
eis
*na*

G3588
T-APM
τοὺς
tus
*―*

G165
N-APM
αἰῶνας
aionas
*wieki*

G3588
T-GPM
τῶν
ton
―

G165
N-GPM
αἰώνων,,
aionon,,
wieków,

G3739
R-NSM
ὃς
hos
*co*

G2936
V-AAI-3S
ἔκτισεν
ektisen
*stworzył*

G3588
T-ASM
τὸν
ton
*―*

G3772
N-ASM
οὐρανὸν
uranon
*niebiosa*

G2532
CONJ
καὶ
kai
*i*

G3588
T-APN
τὰ
ta
*―*

G1722
PREP
ἐν
en
*na*

G846
P-DSM
αὐτῷ
auto
*nich*

G2532
CONJ
καὶ
kai
*i*

G3588
T-ASF
τὴν
ten
*―*

G1093
N-ASF
γῆν
gen
*ziemię*

G2532
CONJ
καὶ
kai
*i*

G3588
T-APN
τὰ
ta
*―*

G1722
PREP
ἐν
en
*na*

G846
P-DSF
αὐτῇ
aute
*niej*

G2532
CONJ
καὶ
kai
*i*

G3588
T-ASF
τὴν
ten
*―*

G2281
N-ASF
θάλασσαν
thalassan
*morze*

G2532
CONJ
καὶ
kai
*i*

G3588
T-APN
τὰ
ta
*―*

G1722
PREP
ἐν
en
*w*

G846
P-DSF
αὐτῇ
aute
*nim,*

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
że

G5550
N-NSM
χρόνος
chronos
czas

G3765
ADV-N
οὐκέτι
uketi
już nie

G1510
V-FDI-3S
ἔσται,
estai,
będzie,

**10:7**

G235
CONJ
ἀλλ’
all’
ale

G1722
PREP
ἐν
en
w

G3588
T-DPF
ταῖς
tais
―

G2250
N-DPF
ἡμέραις
hemerais
dniach

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G5456
N-GSF
φωνῆς
fones
głosu

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G1442
A-GSM
ἑβδόμου
hebdomu
siódmego

G32
N-GSM
ἀγγέλου,
angelu,
zwiastuna,

G3752
CONJ
ὅταν
hotan
kiedy

G3195
V-PAS-3S
μέλλῃ
melle
będzie

G4537
V-PAN
σαλπίζειν,
salpidzein,
trąbić,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G5055
V-API-3S
ἐτελέσθη,
etelesthe,
zostanie dokonana

G3588
T-NSN
τὸ
to
*―*

G3466
N-NSN
μυστήριον
mysterion
*tajemnica*

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
*―*

G2316
N-GSM
Θεοῦ
Theu
*Boga,*

G5613
ADV
ὡς
hos
gdy

G2097
V-AAI-3S
εὐηγγέλισεν.
euengelisen.
ogłosił dobrą nowinę

G3588
T-APM
τοὺς
tus
*―*

G1438
F-3GSM
ἑαυτοῦ
heautu
*swoim*

G1401
N-APM
δούλους
dulus
*sługom*

G3588
T-APM
τοὺς
tus
*―*

G4396
N-APM
προφήτας
profetas
*prorokom.*

**10:8**

G2532
CONJ
Καὶ
Kai
I

G3588
T-NSF
ἡ
he
―

G5456
N-NSF
φωνὴ
fone
głos

G3739
R-ASF
ἣν
hen
co

G191
V-AAI-1S
ἤκουσα
ekusa
usłyszałem

G1537
PREP
ἐκ
ek
z

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G3772
N-GSM
οὐρανοῦ,
uranu,
nieba,

G3825
ADV
πάλιν
palin
znów

G2980
V-PAP-ASF
λαλοῦσαν
lalusan
mówiący

G3326
PREP
μετ’
met’
ze

G1473
P-1GS
ἐμοῦ
emu
mną

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3004
V-PAP-ASF
λέγουσαν
legusan
mówiący:

G5217
V-PAM-2S
Ὕπαγε
Hypage
Odejdź,

G2983
V-2AAM-2S
λάβε
labe
weź

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G975
N-ASN
βιβλίον
biblion
zwój

G3588
T-ASN
τὸ
to
―

G455
V-RPP-ASN
ἠνεῳγμένον
eneogmenon
otwarty

G1722
PREP
ἐν
en
w

G3588
T-DSF
τῇ
te
―

G5495
N-DSF
χειρὶ
cheiri
ręku

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G32
N-GSM
ἀγγέλου
angelu
zwiastuna

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G2476
V-RAP-GSM
ἑστῶτος
hestotos
stojącego

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
na

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G2281
N-GSF
θαλάσσης
thalasses
morzu

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
na

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G1093
N-GSF
γῆς.
ges.
ziemi.

**10:9**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G565
V-2AAI-1S
ἀπῆλθα
apeltha
przyszedłem

G4314
PREP
πρὸς
pros
do

G3588
T-ASM
τὸν
ton
―

G32
N-ASM
ἄγγελον,
angelon,
zwiastuna,

G3004
V-PAP-NSM
λέγων
legon
mówiąc

G846
P-DSM
αὐτῷ
auto
mu:

G1325
V-2AAN
δοῦναί
dunai
daj

G1473
P-1DS
μοι
moi
mi

G3588
T-ASN
τὸ
to
*―*

G974
N-ASN
βιβλαρίδιον.
biblaridion.
*mały zwój.*

G2532
CONJ
καὶ
kai
*I*

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
*mówi*

G1473
P-1DS
μοι
moi
*mi:*

G2983
V-2AAM-2S
Λάβε
Labe
Weź

G2532
CONJ
καὶ
kai
*i*

G2719
V-2AAM-2S
κατάφαγε
katafage
*zjedz*

G846
P-ASN
αὐτό,
auto,
go,

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G4087
V-FAI-3S
πικρανεῖ,
pikranei,
uczyni gorzkim

G4771
P-2GS
σου
su
*twój*

G3588
T-ASF
τὴν
ten
*―*

G2836
N-ASF
κοιλίαν
koilian
*brzuch*

G235
CONJ
ἀλλ’
all’
ale

G1722
PREP
ἐν
en
w

G3588
T-DSN
τῷ
to
*―*

G4750
N-DSN
στόματί
stomati
*ustach*

G4771
P-2GS
σου
su
*twych*

G1510
V-FDI-3S
ἔσται
estai
będzie

G1099
A-NSN
γλυκὺ
glyky
słodki

G5613
ADV
ὡς
hos
jak

G3192
N-NSN
μέλι.
meli.
miód.

**10:10**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G2983
V-2AAI-1S
ἔλαβον
elabon
wziąłem

G3588
T-ASN
τὸ
to
*―*

G974
N-ASN
βιβλαρίδιον
biblaridion
*mały zwój*

G1537
PREP
ἐκ
ek
z

G3588
T-GSF
τῆς
tes
―

G5495
N-GSF
χειρὸς
cheiros
ręki

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
―

G32
N-GSM
ἀγγέλου·
angelu;
zwiastuna,

G2532
CONJ
καὶ
kai
*i*

G2719
V-2AAI-1S
κατέφαγον
katefagon
*zjadłem*

G846
P-ASN
αὐτό,
auto,
*go,*

G2532
CONJ
καὶ
kai
*i*

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
*był*

G1722
PREP
ἐν
en
*w*

G3588
T-DSN
τῷ
to
*―*

G4750
N-DSN
στόματί
stomati
*ustach*

G1473
P-1GS
μου
mu
*mych*

G5613
ADV
ὡς
hos
*jak*

G3192
N-NSN
μέλι
meli
*miód*

G1099
A-NSN
γλυκύ
glyky
*słodki*

G2532
CONJ
καὶ
kai
i

G3753
ADV
ὅτε
hote
kiedy

G5315
V-2AAI-1S
ἔφαγον
efagon
zjadłem

G846
P-ASN
αὐτό,
auto,
go,

G4087
V-API-3S
ἐπικράνθη
epikranthe
stał się gorzki

G3588
T-NSF
ἡ
he
―

G2836
N-NSF
κοιλία
koilia
brzuch

G1473
P-1GS
μου.
mu.
mój.

**10:11**

G2532
CONJ
καὶ
kai
I

G3004
V-PAI-3P
λέγουσίν
legusin
mówią

G1473
P-1DS
μοι
moi
mi:

G1163
V-PAI-3S
Δεῖ
Dei
*Trzeba*

G4771
P-2AS
σε
se
*ci*

G3825
ADV
πάλιν
palin
znów

G4395
V-AAN
προφητεῦσαι
profeteusai
*prorokować*

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
*o*

G2992
N-DPM
λαοῖς
laois
*ludach*

G2532
CONJ
καὶ
kai
*i*

G1484
N-DPN
ἔθνεσιν
ethnesin
*narodach*

G2532
CONJ
καὶ
kai
*i*

G1100
N-DPF
γλώσσαις
glossais
*językach*

G2532
CONJ
καὶ
kai
*i*

G935
N-DPM
βασιλεῦσιν
basileusin
*królach*

G4183
A-DPM
πολλοῖς.
pollois.
licznych.

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).

1. ) lub "kolumna". [↑](#footnote-ref-2)
2. ) w zasadzie "pomyślną", "szczęśliwą". [↑](#footnote-ref-3)
3. ) w znaczeniu "nie będzie zwlekania". [↑](#footnote-ref-4)